

Olympiada of Spoken Russian**Четвёртый-пятый уровень****Часть 1: Устная речь / Oral Communication****Инструкции по выполнению заданий / Instructions for Level IV-V**

Students will act out one of the scenarios with the judge. From a set of cards (face down) representing the 10 scenarios, students will select three cards, look at them, and then choose one **of those three** to act out. The scenario will be written on the card. Students can be provided some time to prepare the response. The students are not allowed to have any study material or electronic devices visible during this preparation period. The student will act out the scenario with the judge. Students should introduce themselves briefly before addressing the selected topic.

Часть 1**Topics:**

1. О себе
2. Семья
3. Дом
4. Школа
5. Искусство
6. Страна, где я живу
7. Свободное время
8. Человек, которого я уважаю
9. Природа
10. Спорт

Часть 1: Устная речь / Oral Communication

О себе

After studying in Russia as an exchange student, you have decided to apply to college as a Russian major. You are being interviewed by a member of the Russian department to determine your proficiency level. The Olympiada judge will play the role of the interviewer. He/she asks you questions about yourself: describe your personality, your interests, and your qualifications for admission in as much detail as possible to determine your proficiency level. You can also include why you want to be a Russian major and your goals for the future. Show your interest in the program by asking the department chair questions about the Russian Program.

После участия в программе по обмену в России вы решили выбрать русский язык как вашу будущую специальность в университете. Для того, чтобы определить уровень вашего владения русским языком, вы должны пройти собеседования с одним из преподавателей кафедры русского языка. Один из членов жюри Олимпиады выступит в роли вашего собеседника. Он (или она) зададут вам несколько вопросов о вашей жизни: детально расскажите о себе, о вашем характере, ваших интересах и вашем уровне подготовки для поступления с тем, чтобы можно было правильно определить ваш уровень владения языком. Также объясните, почему вы выбрали русский язык в качестве специальности и расскажите также о ваших планах на будущее. Задайте заведующему кафедрой несколько вопросов о русской программе с тем, чтобы продемонстрировать ваш интерес к программе.

Семья

You are an exchange student studying in Russia and living with a Russian family. You are helping your host with chores around the house. Your host asks you about your family and what responsibilities you and your other family members have at home. Be prepared to give examples. Then, your host asks you about traditions in the United States. Are there any special American traditions that you can talk about – whether or not you have participated in them. Or is there an event or favorite holiday that you would like to share with your host family? The judge will play the role of the member of the Russian family. In addition, be prepared to ask questions to your Russian host about the responsibilities and traditions in the family.

Вы - участник программы по обмену в России. Вы живёте с семьёй из России. Вы помогаете хозяевам по дому. Ваши хозяева интересуются вашей семьёй и распределением обязанностей по дому между членами вашей семьи. Приведите примеры. Хозяева также хотят спросить вас о традициях в США. Вы можете рассказать о некоторых традициях даже, если вы в них не принимали участия? Может быть вы хотите рассказать об одном из праздников или традиций, которые существуют в вашей семье.

Дом

The Principal at the school that you are visiting in St. Petersburg is in the process of selecting a partner school for a school exchange. She has a number of options that she is considering in different parts of the country, and your school is among the options. She already knows a lot about your school but is curious to learn more about your hometown. Tell her about where you are from (is it a city/suburb/rural setting?). What are the highlights of where you live? What is the best time of year to visit your hometown and why? What would you suggest doing with a group from Russia in your hometown in the fall, winter, spring and summer?

Директор школы в Санкт Петербурге, в которой вы учитесь в рамках программы по обмену, хочет выбрать школу –партнёра для обмена учениками. У директора есть большой выбор школ в разных штатах США. Ваша школа также рассматривается как возможный партнёр. Директор уже много знает о Вашей школе, но она также хотела бы узнать и о вашем городе. Расскажите ей, откуда вы (из города, пригорода или сельской местности). Что самое интересное там, где вы живёте? Какое самое лучшее время года для визита и почему? Какие мероприятия вы можете посоветовать группе учеников, которые собираются посетить ваш город (село) летом, осенью, зимой и весной?

Школа

You have been awarded a trip to Russia! Congratulations! As part of your award, you have agreed to give a presentation on schools in the United States. The teacher of the school that you will visit asked that you address the different types of schools in the U.S. and how they prepare students for the university or life after graduation in general. The Olympiada judge will be a member of the school who listens to your presentation and will ask follow-up questions. You may want to acknowledge changes that you would like to see at your school or even in general, what changes might be good to consider in U.S. high schools? You should be prepared to ask the judge about his or her experience in school.

Вы выиграли поездку в Россию! Поздравляем вас! В рамках вашей программы вы согласились выступить с презентацией о школах в США. Один из учителей школы, в которой будет проходить ваша программа, попросил вас рассказать о разных видах школ в США и о том, как они готовят учащихся к поступлению в университет и к жизни после окончания школы. Один из членов жюри выступит в роли сотрудника школы, присутствующего на вашем выступлении. Он хочет задать несколько вопросов по теме выступления. Вы можете поделиться вашими мыслями о том, что бы вы хотели изменить в вашей школе и в системе школьного образования в США в целом. Задайте несколько вопросов члену жюри о том, что он думает о системе школьного образования.

Искусство

Art comes in many forms. Your Russian teacher has assigned you to select your favorite film, book, painting, song, ballet, or other genre of art and to do a presentation for the class. Your friend agrees to help you but has not seen the film, ballet, read the book, heard the song... tell your friend as much as you can about your selected work of art. Answer any questions your friend has for you and be sure to find out about your friend's favorite type of art. The Olympiada judge will play the role of your friend.

Существует много видов искусства. Ваш учитель русского языка задал вам выбрать ваш любимый фильм, книгу, картину, песню, балет и рассказать об этом в классе. Ваш друг согласился вам помочь с подготовкой к выступлению, но он (или она) не знакомы с выбранным вами произведением искусства. Расскажите вашему другу, как можно подробнее, о выбранном вами произведении. Ответьте на вопросы вашего друга. Узнайте, какой вид искусства предпочитает Ваш друг. Один из членов жюри Олимпиады выступит в роли вашего друга.

Страна, где я живу

A student group will arrive from Russia to your school soon. Luckily, they have some time to spend touring the United States after their stay at your school. Their interests in places to visit vary and their teacher would like to ask you to suggest a few different places to visit in the United States. Select three or four places that you think might be of interest to the visitors from Russia. Describe these places to the teacher. You may want to think about an important landmark, geographical features, climate, and what to do in these places. Consider different levels of activity as some people like to relax while others are always on the go! The judge will play the role of the teacher. Be sure to ask questions to find enjoyable places for the group to visit and that represent the diversity of The United States.

Скоро в вашу школу приедет группа школьников из России. У них будет немного времени для того, чтобы поехать по Соединённым Штатам после окончания программы в Вашей школе. Они хотели бы посетить разные интересные места. Их учитель попросил вас посоветовать несколько интересных мест в США. Выберите 3-4 места, которые, как вам кажется, могут представлять интерес для гостей из России. Опишите эти места учителю. Подумайте, какие интересные памятники вы могли бы им посоветовать посмотреть. Расскажите вашим гостям о погоде и природе в этих местах. Учтите в ваших пожеланиях, что у гостей могут быть разные интересы- одни предпочитают активный отдых, другие просто хотят отдохнуть и расслабиться. Один из членов жюри Олимпиады выступит в роли учителя. Задайте вопросы учителю с тем, чтобы выбрать места, интересные вашим гостям. Постарайтесь выбрать места, отражающие разнообразие Соединённых Штатов.

Свободное время

You are participating in an exchange program and have been asked to do/make a presentation on how American high school students spend their free time -- what they do after class and on the weekends. Your audience is especially interested in how American students spend their school breaks. There will be some journalists from a magazine popular with young people in Moscow. The paper is getting ready to run a series of high-profile articles on American high school life. You will need to answer questions from the journalists and other students in the audience.

Вы участник программы по обмену. Вам нужно сделать презентацию о том, как американские школьники проводят свободное время и что они обычно делают после занятий и в выходные. Особенно всех интересует, как американские школьники проводят каникулы. На вашей презентации будут присутствовать журналисты из популярной молодёжной московской газеты. Они готовят большой репортаж о жизни американских школьников. В ходе беседы вам нужно будет отвечать на вопросы школьников и журналистов.

Человек, которого я уважаю

A Russian youth tourism company has announced its "Young Speaker" contest for high school students studying Russian. Contestants must prepare a speech about an individual they find interesting and whom they respect and explain their choice. After the presentation, contestants will answer questions from the jury members and from an audience of primary school students. The winner will be awarded an all-expenses-paid trip to Russia.

Российская компания по молодежному туризму объявила конкурс для старшеклассников, изучающих русский язык. Этот конкурс называется «Молодой оратор». Участники конкурса должны рассказать об интересном и уважаемом человеке и объяснить свой выбор. После выступления вы должны будете ответить на вопросы членов жюри и школьников младших классов. Победитель получает возможность бесплатно поехать в Россию.

Природа

You are an exchange student in Russia. The school is organizing a conference on nature preservation. You are invited to talk about your activities and experiences in that regard in your hometown in the United States. The language of the conference is Russian. Be prepared to make a brief presentation on the topic and then answer questions from the judge who will act as a conference attendee.

Вы участник программы по обмену в России. Ваша школа проводит конференцию об охране природы. Вас пригласили рассказать о том, какие мероприятия и акции проводятся в этом направлении в вашем городе в США. Рабочий язык конференции – русский. Подготовьте небольшую презентацию по теме, а потом ответьте на вопросы члена жюри, у которого будет роль одного из участников конференции.

Спорт

You are an exchange student in Russia. You are asked to organize a mini Olympic Games for your classmates where a half of the class will represent Russia and the other half- The United States. You are asked to select the sporting events typical for the USA and make a presentation about popular USA athletics in Russian for the participants and explain how the event will play out. Be prepared to answer questions.

Вы - участник программы по обмену в России. Вас попросили организовать мини Олимпийские игры для ваших одноклассников. В этих играх одна половина класса будет представлять Россию, а другая половина- США. Для этого мероприятия вы должны выбрать виды типичные для Соединённых Штатов спорта и подготовить презентацию о самых популярных видах спорта на русском языке для участников. Вы также должны объяснить, как будут проходить Олимпийские игры. Будьте готовы ответить на вопросы присутствующих.